

# INHALT

## Bd. 7a:

Zur Edition . . . . .	XIII
Zum vorliegenden Band . . . . .	XVII
Abkürzungen und Siglen . . . . .	XXII
Besetzung . . . . .	XXVI

## A. NOTENTEXT

Overture . . . . .	3
--------------------	---

### ACT I

Scene I . . . . .	43
No: 1. Introduzione. Chorus: „Light as fairy foot can fall“ . . . . .	43
No: 2. Aria. Oberon: „Fatal vow!“ . . . . .	55
No: 3. Reiza: „O why art thou sleeping“ . . . . .	64
No: 4. Ensemble. „Honor! and joy to the true and the brave“ . . . . .	66
Scene II . . . . .	90
No: 5. Grand Scena ed Aria. Huon: „Yes! even love to fame must yield“ . . . . .	93
Scene III . . . . .	119
No: 6. Finale. „Haste gallant Knight“ . . . . .	120

### ACT II

Scene I . . . . .	167
No: 7. Chorus: „Glory to the Caliph“ . . . . .	167
No: 8. Allegretto grazioso . . . . .	177
Scene II . . . . .	178
No: 9A. Allegro furioso . . . . .	179
Scene III . . . . .	181
No: 9B. Andante . . . . .	181
No: 9C . . . . .	182
No: 10. Arietta. Fatima: „A lonely Arab maid“ . . . . .	185
No: 11. Quartetto. Huon, Sherasmin, Reiza, and Fatima: „Over the dark blue waters“ . . . . .	188
Scene IV . . . . .	203
No: 12. Puck (and Chorus of Spirits): „Spirits of air, and earth and Sea!“ . . . . .	204
Scene V . . . . .	237
No: 12 ½. Preghiera. Huon: „Ruler of this awful hour“ . . . . .	237
No: 13. Scena ed Aria. Reiza: „Ocean! thou mighty monster“ . . . . .	240
No: 14. Andante con moto . . . . .	269
No: 15. Finale. „O 'tis pleasant to float on the Sea!“ . . . . .	271

### ACT III

Scene I . . . . .	307
No: 16. Song. Fatima: „O Araby! dear Araby“ . . . . .	307
No: 17. Duetto. Sherasmin and Fatima: „On the banks of sweet Garonne“ . . . . .	316
No: 18. Terzettino. Huon, Fatima, Sherasmin: „And must I then dissemble?“ . . . . .	337
Scene II . . . . .	344
No: 19. Cavatina. Reiza: „Mourn thou poor heart“ . . . . .	345
Scene III . . . . .	350
No: 20. Rondo. Huon: „I revel in hope and joy again“ . . . . .	351
Scene IV . . . . .	368
No: 21. Grand Scena and Chorus: „For thee hath Beauty deck'd her Bower!“ . . . . .	369
Scene V . . . . .	399
Scene VI . . . . .	400
No: 22. Finale. „Hark! what notes are swelling!“ . . . . .	401

## NOTENANHANG

Ursprüngliche Arie No: 5. Huon: „From boyhood trained in tented field!“ . . . . .	435
Arrangement des Chorsatzes der No: 21 für dreistimmigen Frauenchor . . . . .	459

## B. KRITISCHER BERICHT

### I. ENTSTEHUNG UND ÜBERLIEFERUNG DES WERKES

1. Der Opern-Auftrag für London . . . . .	465
2. Wielands <i>Oberon</i> und seine Vorlagen im Vergleich zu Planchés Libretto . . . . .	468
3. Zeitgenössische deutsche und englische Dramatisierungen auf Grundlage von Wielands <i>Oberon</i> . . . . .	469
4. Entstehung des Librettos und Webers Einflüsse auf die Textfassung . . . . .	474
5. Zur Entstehung der Komposition und zur Einstudierung in London . . . . .	476
6. Die Uraufführungs-Produktion . . . . .	488
7. Die Entstehung der deutschen Aufführungs-Version und des Klavierauszugs . . . . .	498
8. Webers und Schlesingers Bemühungen zur Sicherung ihres Urheber- bzw. Verlagsrechts . . . . .	504
9. Zur Rezeption des Werkes bis 1832 . . . . .	508
10. Werkbearbeitungen seit Mitte des 19. Jahrhunderts . . . . .	523

### II. QUELLEN

1. Quellenüberblick . . . . .	545
a) Quellen zur Musik . . . . .	545
b) Quellen zum Text . . . . .	547
2. Quellenbeschreibung . . . . .	547
a) Quellen zur Musik . . . . .	547
1. Entwürfe / Skizzen . . . . .	547
2. Partituren . . . . .	550
3. Quellen zum englischen sowie deutschen Klavierauszug . . . . .	561
4. Quellen zum englischen Klavierauszug . . . . .	562
5. Quellen zum deutschen Klavierauszug . . . . .	562
6. Gedruckte Quellen . . . . .	564
b) Quellen zum Text . . . . .	566
3. Quellenbewertung . . . . .	571
a) Quellen zur Musik . . . . .	571
b) Quellen zum Text . . . . .	576

### III. EDITIONSBERICHT ZUM NOTEN- UND GESANGSTEXT

1. Vorbemerkung . . . . .	579
Besonderheiten der Anlage des Berichts und des Edierten Notentextes . . . . .	579
Partituranordnung und Besetzungsfragen . . . . .	579
Zur Bogensetzung . . . . .	581
Zur Dynamik . . . . .	581
Probleme bei der Bezeichnung der Artikulation . . . . .	582
Besonderheiten der Notation . . . . .	583
Appoggiaturen, Vor- und Nachschläge . . . . .	583
Zu den Bleistifteintragungen in der Uraufführungspartitur und zum unterlegten Gesangstext . . . . .	584
2. Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext und zum Gesangstext. . . . .	585

## IV. EDITIONSBERICHT ZU DEN DIALOGTEXTEN UND DEN SZENENANWEISUNGEN

1. Vorbemerkung . . . . .	661
2. Varianten, Lesarten und Anmerkungen zu den Dialogtexten und den Szenenanweisungen. . . . .	662

## C. ANHANG

### I. TEXTE

1. Die vertonten Texte . . . . .	675
2. Die ursprünglich zur Vertonung vorgesehenen, aber nicht komponierten Texte . . . . .	681

### II. ABBILDUNGEN

1. Verzeichnis und Erläuterung der Abbildungen . . . . .	685
2. Abbildungen . . . . .	697

## D. REGISTER

1. Namen- und Werkregister . . . . .	715
2. Quellenregister . . . . .	719
Musik . . . . .	719
Libretti . . . . .	719
Briefe . . . . .	720
Archivalien und andere Dokumente . . . . .	721
3. Ortsregister . . . . .	721

# CONTENTS

## VOL. 7a:

The Edition . . . . .	XIII
The Present Volume . . . . .	XVII
Abbreviations and Sigla . . . . .	XXII
Cast and Instrumentation . . . . .	XXVI

## A. TEXT OF THE WORK

Overture . . . . .	3
ACT I	
Scene I . . . . .	43
No: 1. Introduzione. Chorus: 'Light as fairy foot can fall' . . . . .	43
No: 2. Aria. Oberon: 'Fatal vow!' . . . . .	55
No: 3. Reiza: 'O why art thou sleeping' . . . . .	64
No: 4. Ensemble. 'Honor! and joy to the true and the brave' . . . . .	66
Scene II . . . . .	90
No: 5. Grand Scena ed Aria. Huon: 'Yes! even love to fame must yield' . . . . .	93
Scene III . . . . .	119
No: 6. Finale. 'Haste gallant Knight' . . . . .	120
ACT II	
Scene I . . . . .	167
No: 7. Chorus: 'Glory to the Caliph' . . . . .	167
No: 8. Allegretto grazioso . . . . .	177
Scene II . . . . .	178
No: 9A. Allegro furioso . . . . .	179
Scene III . . . . .	181
No: 9B. Andante . . . . .	181
No: 9C . . . . .	182
No: 10. Arietta. Fatima: 'A lonely Arab maid' . . . . .	183
No: 11. Quartetto. Huon, Sherasmin, Reiza, and Fatima: 'Over the dark blue waters' . . . . .	188
Scene IV . . . . .	203
No: 12. Puck (and Chorus of Spirits): 'Spirits of air, and earth and Sea!' . . . . .	204
Scene V . . . . .	237
No: 12 ½. Preghiera. Huon: 'Ruler of this awful hour' . . . . .	237
No: 13. Scena ed Aria. Reiza: 'Ocean! thou mighty monster' . . . . .	240
No: 14. Andante con moto . . . . .	269
No: 15. Finale. 'O 'tis pleasant to float on the Sea!' . . . . .	271
ACT III	
Scene I . . . . .	307
No: 16. Song. Fatima: 'O Araby! dear Araby' . . . . .	307
No: 17. Duetto. Sherasmin and Fatima: 'On the banks of sweet Garonne' . . . . .	316
No: 18. Terzettino. Huon, Fatima, Sherasmin: 'And must I then dissemble?' . . . . .	337
Scene II . . . . .	344
No: 19. Cavatina. Reiza: 'Mourn thou poor heart' . . . . .	345
Scene III . . . . .	350
No: 20. Rondo. Huon: 'I revel in hope and joy again' . . . . .	351
Scene IV . . . . .	368
No: 21. Grand Scena and Chorus: 'For thee hath Beauty decked her Bower!' . . . . .	369
Scene V . . . . .	399
Scene VI . . . . .	400
No: 22. Finale. 'Hark! what notes are swelling!' . . . . .	401

VOL. 7b:

## MUSIC SUPPLEMENT

The Original Aria No: 5. Huon: 'From boyhood trained in tented field!'	435
Arrangement of the Chorus No: 21 for Three-Part Female Choir	459

## B. CRITICAL NOTES

### I. GENESIS AND HISTORY OF THE WORK

1. The Opera Commission for London	465
2. Wieland's <i>Oberon</i> and its Models in Comparison to Planché's Libretto	468
3. Contemporary German and English Dramatisations Based on Wieland's <i>Oberon</i>	469
4. The Libretto's Genesis and Weber's Influence on the Text Version	474
5. On the Genesis of the Composition and the Rehearsals in London	476
6. The Première Production	488
7. The Genesis of the German Performance Version and the Piano Score	498
8. Weber's and Schlesinger's Efforts to Secure Copyrights and/or Publication Rights	504
9. The Reception History up to 1832	508
10. Adaptations of the Work from the Mid-19 <sup>th</sup> Century	523

### II. SOURCES

1. List of Sources	545
a) Sources for the Music	545
b) Sources for the Text	547
2. Description of Sources	547
a) Sources for the Music	547
1. Drafts / Sketches	547
2. Full Scores	550
3. Sources for the English and German Piano Score	561
4. Sources for the English Piano Score	562
5. Sources for the German Piano Score	562
6. Printed Sources	564
b) Sources for the Text	566
3. Evaluation of Sources	571
a) Sources for the Music	571
b) Sources for the Text	576

### III. EDITORIAL REPORT ON THE MUSIC AND TEXT UNDERLAY

1. Preliminary Remarks	579
Features of the Report Layout and the Edited Music Text	579
Full Score Layout and Scoring/Casting Questions	579
Slur Placement	581
Dynamics	581
Problems with Indicating Articulation	582
Special Notation Features	583
Notation of Ornaments and Appoggiaturas	583
The Pencilled Entries in the Première's Score, and Notes on the Text Underlay	584
2. Variants, Alternative Readings and Notes on the Music Text and the Text Underlay	585

#### IV. EDITORIAL REPORT FOR THE DIALOGUES AND STAGE DIRECTIONS

1. Preliminary Remarks . . . . .	661
2. Variants, Alternative Readings and Notes for the Dialogues and Stage Directions . . . . .	662

### C. APPENDIX

#### I. TEXTS

1. The Composed Texts . . . . .	675
2. The Texts Intended for Composition, Though Not Ultimately Set to Music . . . . .	681

#### II. ILLUSTRATIONS

1. Index of and Notes on the Illustrations . . . . .	685
2. Illustrations . . . . .	697

### D. INDICES

1. Index of Names and Works . . . . .	715
2. Index of Sources . . . . .	719
Music . . . . .	719
Librettos . . . . .	719
Letters . . . . .	720
Archival and Other Documents . . . . .	721
3. Index of Places . . . . .	721

# INHALT

Bd. 7b:

## NOTENANHANG

Ursprüngliche Arie No: 5. Huon: „From boyhood trained in tented field!“ . . . . .	435
Arrangement des Chorsatzes der No: 21 für dreistimmigen Frauenchor . . . . .	459

## B. KRITISCHER BERICHT

### I. ENTSTEHUNG UND ÜBERLIEFERUNG DES WERKES

1. Der Opern-Auftrag für London . . . . .	465
2. Wielands <i>Oberon</i> und seine Vorlagen im Vergleich zu Planchés Libretto . . . . .	468
3. Zeitgenössische deutsche und englische Dramatisierungen auf Grundlage von Wielands <i>Oberon</i> . . . . .	469
4. Entstehung des Librettos und Webers Einflüsse auf die Textfassung . . . . .	474
5. Zur Entstehung der Komposition und zur Einstudierung in London . . . . .	476
6. Die Uraufführungs-Produktion . . . . .	488
7. Die Entstehung der deutschen Aufführungs-Version und des Klavierauszugs . . . . .	498
8. Webers und Schlesingers Bemühungen zur Sicherung ihres Urheber- bzw. Verlagsrechts . . . . .	504
9. Zur Rezeption des Werkes bis 1832 . . . . .	508
10. Werkbearbeitungen seit Mitte des 19. Jahrhunderts . . . . .	523

### II. QUELLEN

1. Quellenüberblick . . . . .	545
a) Quellen zur Musik . . . . .	545
b) Quellen zum Text . . . . .	547
2. Quellenbeschreibung . . . . .	547
a) Quellen zur Musik . . . . .	547
1. Entwürfe / Skizzen . . . . .	547
2. Partituren . . . . .	550
3. Quellen zum englischen sowie deutschen Klavierauszug . . . . .	561
4. Quellen zum englischen Klavierauszug . . . . .	562
5. Quellen zum deutschen Klavierauszug . . . . .	562
6. Gedruckte Quellen . . . . .	564
b) Quellen zum Text . . . . .	566
3. Quellenbewertung . . . . .	571
a) Quellen zur Musik . . . . .	571
b) Quellen zum Text . . . . .	576

### III. EDITIONSBERICHT ZUM NOTEN- UND GESANGSTEXT

1. Vorbemerkung . . . . .	579
Besonderheiten der Anlage des Berichts und des Edierten Notentextes . . . . .	579
Partituranordnung und Besetzungsfragen . . . . .	579
Zur Bogensetzung . . . . .	581
Zur Dynamik . . . . .	581
Probleme bei der Bezeichnung der Artikulation . . . . .	582
Besonderheiten der Notation . . . . .	583
Appoggiaturen, Vor- und Nachschläge . . . . .	583
Zu den Bleistifteintragungen in der Uraufführungspartitur und zum unterlegten Gesangstext . . . . .	584
2. Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext und zum Gesangstext . . . . .	585

## IV. EDITIONSBERICHT ZU DEN DIALOGTEXTEN UND DEN SZENENANWEISUNGEN

1. Vorbemerkung . . . . .	661
2. Varianten, Lesarten und Anmerkungen zu den Dialogtexten und Szenenanweisungen . . . . .	662

## C. ANHANG

### I. TEXTE

1. Die vertonten Texte . . . . .	675
2. Die ursprünglich zur Vertonung vorgesehenen, aber nicht komponierten Texte . . . . .	681

### II. ABBILDUNGEN

1. Verzeichnis und Erläuterung der Abbildungen . . . . .	683
2. Abbildungen . . . . .	697

## D. REGISTER

1. Namen- und Werkregister . . . . .	715
2. Quellenregister . . . . .	719
Musik . . . . .	719
Libretti . . . . .	719
Briefe . . . . .	720
Archivalien und andere Dokumente . . . . .	721
3. Ortsregister . . . . .	721

# CONTENTS

VOL. 7b:

## MUSIC SUPPLEMENT

The Original Aria No: 5. Huon: 'From boyhood trained in tented field!' . . . . .	435
Arrangement of the Chorus No: 21 for Three-Part Female Choir . . . . .	439

## B. CRITICAL NOTES

### I. GENESIS AND HISTORY OF THE WORK

1. The Opera Commission for London . . . . .	465
2. Wieland's <i>Oberon</i> and its Models in Comparison to Planché's Libretto . . . . .	468
3. Contemporary German and English Dramatisations on Wieland's <i>Oberon</i> . . . . .	469
4. The Libretto's Genesis and Weber's Influence on the Text Version . . . . .	474
5. On the Genesis of the Composition and the Rehearsals in London . . . . .	476
6. The Première Production . . . . .	488
7. The Genesis of the German Performance Version and the Piano Score . . . . .	498
8. Weber's and Schlesinger's Efforts to Secure Copyrights and/or Publication Rights . . . . .	504
9. The Reception History up to 1852 . . . . .	508
10. Adaptations of the Work from the Mid-19 <sup>th</sup> Century . . . . .	523

### II. SOURCES

1. List of Sources . . . . .	545
a) Sources for the Music . . . . .	545
b) Sources for the Text . . . . .	547
2. Description of Sources . . . . .	547
a) Sources for the Music . . . . .	547
1. Drafts / Sketches . . . . .	547
2. Full Scores . . . . .	550
3. Sources for the English and German Piano Score . . . . .	561
4. Sources for the English Piano Score . . . . .	562
5. Sources for the German Piano Score . . . . .	562
6. Printed Sources . . . . .	564
b) Sources for the Text . . . . .	566
3. Evaluation of Sources . . . . .	571
a) Sources for the Music . . . . .	571
b) Sources for the Text . . . . .	576

### III. EDITORIAL REPORT ON THE MUSIC AND TEXT UNDERLAY

1. Preliminary Remarks . . . . .	579
Features of the Report Layout and the Edited Music Text . . . . .	579
Full Score Layout and Scoring/Casting Questions . . . . .	579
Slur Placement . . . . .	581
Dynamics . . . . .	581
Problems with Indicating Articulation . . . . .	582
Special Notation Features . . . . .	585
Notation of Ornaments and Appoggiaturas . . . . .	585
The Pencilled Entries in the Première's Score, and Notes on the Text Underlay . . . . .	584
2. Variants, Alternative Readings and Notes on the Music Text and the Text Underlay . . . . .	585

#### IV. EDITORIAL REPORT FOR THE DIALOGUES AND STAGE DIRECTIONS

1. Preliminary Remarks . . . . .	661
2. Variants, Alternative Readings and Notes for the Dialogues and Stage Directions . . . . .	662

### C. APPENDIX

#### I. TEXTS

1. The Composed Texts . . . . .	675
2. The Texts Intended for Composition, Though Not Ultimately Set to Music . . . . .	681

#### II. ILLUSTRATIONS

1. Index of and Notes on the Illustrations . . . . .	683
2. Illustrations . . . . .	697

### D. INDICES

1. Index of Names and Works . . . . .	715
2. Index of Sources . . . . .	719
Music . . . . .	719
Librettos . . . . .	719
Letters . . . . .	720
Archival and Other Documents . . . . .	721
3. Index of Places . . . . .	721